

Angels' Voice

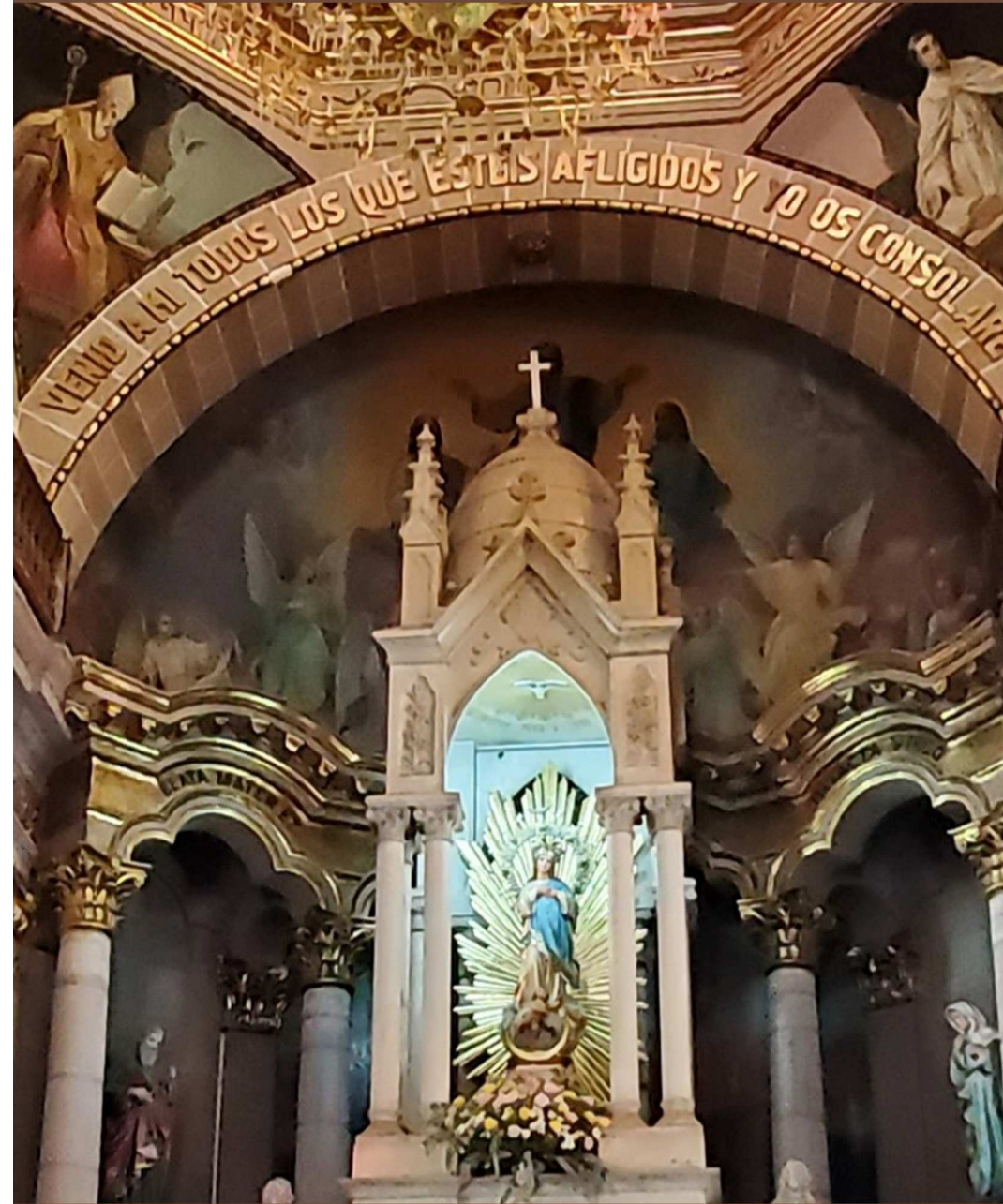
Chinese Catholic Monthly Newsletter No. 354, Nov. 2022

NON-PROFIT ORG.
US POSTAGE
PAID
CITY OF INDUSTRY, CA
PERMIT NO. 4103

St. Elizabeth Ann Seton Church
1835 Larkvane Road
Rowland Heights, CA 91748
Return Service Requested

野聲

十一月號



354

November 2022



本期目錄

談追思已亡	蘇崑勇神父	02
隱密的天主	朱自成	06
讓聖神進入我生命中	伍美美	10
試煉是恩典進入的門（下）	何敏	13
自由的界限	王敏靜	16
飛揚的種子	徐擘	19
金慶之喜	葉素貞修女	23
「信任」造就更活潑的可愛靈魂	林俊雄	25
封面故事：墨西哥馬薩特蘭 無染原罪主教座堂	戴慕文	30

您想認識天主嗎？您剛搬來這地區，您想參加教會嗎？請和我們聯絡。更歡迎來教堂看看。

聯絡人：朱康民執事 (626) 964-3629 x 129
李偉中弟兄 (626) 715-3837

彌撒時間：主日 下午 3:30 在聖堂；暨網上直播
<https://catholicchinese.org>

地點：羅蘭崗聖依莉莎白天主堂
St. Elizabeth Ann Seton Church
1835 Larkvane Rd., Rowland Hts., CA 91748

天主教羅蘭崗華人教友團體發行

指導司鐸：蘇崑勇神父

輪值編輯：何京玉 編 審：蘇 闊

策 劃：孫愛珠 聯 絡：孫小艾

封面編輯：朱正暉、李芳宇

寄 發：戴慕文、岳德帆、陸詩源

印 刷：陳建宇（異象印刷 Edinger Printing）

談追思已亡

蘇崑勇神父

十一月是天主教會「追思亡者」的特別月份。或許還有不少主內的兄弟姐妹們仍不怎麼瞭解為何聖教會要訂定這個月為「追思亡者」的月份，也稱「為煉靈祈禱月」。在此藉月刊的一個小角落，讓我們一起從教會的教理基礎及追思亡者禮儀中的教導，略談聖教會為信友們訂立此「追思亡者月」的主要意義和理由，希望有助於大家在這個月內，追思亡者並為他們的靈魂祈禱時，有正確的意識、更專注。

一、天主教教理關於追思亡者的教導

在天主教教理的第 1030 號至 1032 號論及「最後的煉淨或煉獄」的道理這麼說：「那些死在天主的恩寵和友誼中的，就是那些已被天主所揀選者，但他們中仍有尚未完全淨化的人，這些人雖然也將要得永遠的救恩，可是為得到必需的聖德以進入天堂的福樂中，他們仍必須先經過煉淨。教會稱這些被選者最後的煉淨為煉獄，而且這種在煉獄中的煉淨，絕不可與被判入地獄者的處罰相比。...

關於對這個煉獄的訓導，根本上也是依據在聖經裡為亡者祈禱的做法而形成的；關於這個做法，在聖經《瑪加伯下》十二章 45 節，早已說過：『為此，他(猶大瑪加伯)為亡者獻贖罪祭，是為叫他們獲得罪赦』。足見教會自始便紀念亡者，為他們奉獻祈禱，尤其是感恩祭，為使他們得到煉淨進入天主的榮福直觀中。...

二、「追思已亡」的意義

教會追念亡者的習慣，以及追思亡者日(十一月二日)的訂立，主要在表達教會傳統的信仰道理：

1、「死亡並非生命的毀滅」

正如「追思已亡日」的彌撒禮儀，在「亡者頌謝詞」部份所說的，「為信仰主的人，生命只是改變，並非毀滅」。我們也相信，信主的人死後會得到另一種生命，稱之為永生。而且有一天，亡者仍會復活起來。這信仰的主要基礎是耶穌基督為了我們人類受死而後復活了。

2、「諸聖相通功」

整個聖教會於每年十一月的整個月內追思所有亡者，尤其是那些在基督信仰內死去的亡者們；這個傳統的建立，以及在十一月二日，特定為「追思亡者日」這一天，為亡者而舉行三台追思彌撒的禮儀中，向世人表達了另一主要的信仰道理，即：「諸聖相通功」。

此信理將聖教會內分別處於三個不同境地的教會成員連結在一起，這三個境地的教會分別是：那已在天堂上享受光榮的「勝利的教會」，以及在煉獄中正處於煉淨過程中的「受苦的教會」，和我們現今還在世上仍經歷著各種挑戰處境的「奮鬥中的教會」。

所謂「諸聖相通功」指的是，不論你處在哪個境地的教會，在祈禱中所得享的恩寵是可以被彼此分享的。換言之，不論是在天上的教會，在煉獄受苦中的教會，或是在地上仍在奮鬥中的教會，彼此在祈禱中，是能夠互相代禱的。

在天堂的教會成員已不需要我們為他們代禱，因為他們已跟天主面對面地生活在一起，但是，他們卻無時無刻不在為煉獄中受苦的教會及地上仍在奮鬥中教會成員的得救代禱；我們在地上奮鬥中的教會也應該經常為煉獄裡的靈魂代禱，因為他們在煉獄中除了專心為自己的被煉淨而努力，並倚靠天上及地上教會的成員們的幫忙代禱之外，已無法做其他事。

換言之，聖教會相信，在所有已亡的信友中，有許多人在離開人世後，由於在世生活時所犯罪過使他們的靈魂仍帶著未解除的、應受的罪罰，尚未得允進入天鄉，必須在煉獄繼續度過一段煉淨的階段；這些靈魂唯有在煉獄中先接受淨化，直到有一天靈魂上所帶的罪罰完全被煉淨、被解除後，才得以進入完全純淨的天堂，即永恆的國度裡。這也有賴我們所有仍生活在世上的教會肢體成員努力不懈地，透過愛德的聖善言行，並在感恩的祭獻與祈禱中追思紀念他們，使他們也能早日脫離煉苦，進入永恒光明的國度。

3、依照梵二大公會議《禮儀》憲章第 58 號的指示，更清楚地為我們指出基督徒死亡的逾越特徵：死亡不是終結，而是進入光榮境界的門路。

因此，「追思已亡信理」的訂定也是為了加強我們對永生與死後復活的信仰與期望，因而提醒我們要努力善度今生，保持純潔無罪，好能得到善終而進入永生的天鄉。

結論

從前面教理基礎的教導及「追思亡者」的意義說明來看，給了我們兩個很清楚的理由，要我們在每年的十一月特別來追思亡者，並為亡者靈魂多做祈禱：

1、我們不只對生者的需要施予愛德，也應不斷地為亡者的靈魂祈禱，因為在為他們祈禱和在彌撒聖祭中對他們的追思舉動，以及在生者之間彼此互敬互愛的聖善行為，都同樣重要，都能夠成為支持和幫助他們早日獲允進入永生的光明國度，最直接、也最恰當的愛德善工。

2、因為藉著聖洗聖事，在同一的基督信仰中，不論是在天上教會、煉獄的教會或地上的教會，都成為祂奧體的一部份；在超性恩寵的層面上說，都應分沾耶穌基督，因祂的服從、為人受苦受難、死在十字架上，但最終克勝了死亡，從死者中復活，現今在天上永恒、勝利的光明國度裡享有的光榮恩寵。

因著這樣的緊密關係，我們自己承擔了一份神聖的責任，那就是：應時常不斷地，尤其在每年的「追思已亡這個月內，為那些已先我們而去，現在仍在「受苦的教會」中，處於煉淨階段中的靈魂祈禱並奉獻感恩祭。

此外，若我們注意到，在十一月二日追思亡者日三台彌撒的讀經及專用經文裡，特別強調了耶穌基督的逾越奧跡，這個奧跡就是：「耶穌確實死而復活了，凡是為耶穌死去的，天父也必同樣使他們與耶穌一同前來。在亞當內眾人都死了，同樣在基督內，眾人都要復活。」

這追思彌撒禮儀的經文裡也為我們指出了眾人必要死的原因，即：「亞當的過錯」，但是人類靠死而復活的耶穌仍會復活。所以當我們為亡者祈禱時，通常是求天主賞賜亡者分享耶穌復活的榮耀。這個道理更加強了我們對那些還在「受苦的教會—煉獄」裡的靈魂所應負的神聖責任。不是嗎？

如此，我們可以清楚瞭解到，還在世上生活的信友們，每日所做的祈禱、善工、獻祭等，為煉獄裡的靈魂早日得到淨化有絕對的益處，絕對有助於他們早日完全與天主和所有聖人在天上歡聚。讓我們再次為這「諸聖相通功」的恩寵感謝讚美天主，一起在主愛及聖寵內，繼續努力為煉獄裡的靈魂代禱。



隱密的天主

朱自成

我是一個從小領洗的教友，對於許多天主教教理，不論是「耳濡目染」，還是「習以為常」，我很少有疑問。但是，不知道是不是這個「習慣」，造成我不太會祈禱。

有關祈禱的聖書看了不少，神父也常教我，「在天主面前，你不必有什麼隱瞞、隱藏，你可以自由自在地與天主交談」。然而我卻感覺，我沒有什麼隱藏的，瞞天主是瞞不住的，反而是天主老是「山中採藥去，雲深不知處」。

我祈禱問東，天主常回答「沒錯，是西」。我祈禱敲天主的門，天主總是不在家。我問天主人生的方向，天主可能覺得問題太俗，從來也沒回答過我。

聖經裡有許多奇蹟的記載，每當籌備舉辦福傳大會的時候，我常想，天主只要顯一個奇蹟就行了，勝過我們說「千言萬語」，甚至可能天主只要露個面，排隊領洗的人就讓神父忙不過來了。

天主為什麼不露個面呢？天主為什麼要隱藏起來呢？

主前 587 年南北兩國以色列和猶大相繼亡國後，天主子民的心情沉落到極低點，天主到底在哪裡？天主為什麼拋棄了祂的子民？天主的威能怎麼會比不過列國的神祇呢？如同我們祈求天主賜給某人健康，而隔天他的病情卻急轉直下、去世了；我們祈求世界和平，可是全球哪有一天沒有衝突呢？天主到底藏到哪裡去了？天主要隱藏到何時呢？

依撒意亞先知安慰被放逐的以色列人：以色列人犯了罪，雖然遭到了天主的懲罰，但這個被放逐的懲罰會結束的，「苦役已滿期，罪債已清償」（依四十 2）；天主會派遣波斯王居魯士讓以色列人返鄉，重建耶路撒冷（依四四 28）。因為天主仍然愛著祂的子民，天主要讓列國光榮天主的名、

以天主的選民為榮，天主要讓列國知道以色列的天主是真神，其他沒有別的神明。（依四五 14）

依撒意亞先知還特別提到，天主是隱密的天主：「以色列的天主，救主！你真是隱密的天主。」（依四五 15）

這個句子的前面一段是「陶工與陶器」的爭辯（依四五 9-13），說明天主做的事，人類有時是看不懂的：陶器不會問陶工說，你做的是什麼東西啊；天主的子民也不能「吩咐」，天主的工作該怎麼做。

這個句子的後面一段是指責「偶像無能」（依四五 16-25）：天主的隱藏，只是因為我們人類看不懂天主的工作，事實上天主從沒有在隱秘處或黑暗之地說過話，天主只說真實，惟講公理；但是人們搞不清楚的時候，為了近利去拜了偶像，敬拜不能施救的神祇。

根據聖熱洛尼莫的解釋：外邦人承認上主是真神，這是相當不容易的事，因為天主是隱密的天主，天主的救贖行動隱藏在人類的每一個行為之中，甚至隱藏在異教徒居魯士的稱霸帝業之中；人要認識天主，只有透過信德；人只有在信望之中才能認識到天主的臨在。

天主在西乃山顯現給梅瑟，但是梅瑟在瑪撒和默黎巴卻試探上主：「上主是否在我們中間」（出十七 1-7）？撒烏耳被撒慕爾傅油為王後，上主的神降在他身上（撒十一 6），讓他戰勝敵人；但當軍民四散時，撒烏耳就忘了天主的規定，不等撒慕爾而自行獻祭了。（撒十三 8-14）

聖經中有太多的例子，天主顯現給了人，人相信了，但是人卻因為種種理由、原因、顧慮、藉口，卻不願意相信天主，反而怪天主隱藏起來了。

斐理伯曾要求耶穌，把天主父顯示給我們，耶穌回答說：「斐理伯！這麼長久的時候，我和你們在一起，而你還不認識我嗎？誰看見了我，就是看見了父；」（若十四 8-9）

草綠了，花開了，有人卻在問：「春天在哪？」

魚在海洋裡自由自在地游來游去，但無法控制和擁有海洋；我們可以在大地上自由自在地呼吸空氣，但無法控制和擁有大地和空氣；我們可以自由自在地生活在天主的愛內，但無法控制和擁有天主，我們只能感受祂，而且還離不開祂。

「如果天主露個面，我就領洗」，天主派遣聖子耶穌基督降臨世間，活生生地站在我們的眼前，我們卻不相信，還把祂釘死在十字架上。天主露面了，我們不但沒領洗，還打了天主一巴掌。

天主不藏了，天主將祂的奧秘顯示出來了，我們卻承受不起了。耶穌基督用祂的死亡和復活來證實了天父的啟示，我們只有依靠信德，才能讓我們認識到「隱密的天主」。

有個美好的一天，我們感謝天主；日子過得順風順水，我們感謝天主。但當日子過得平淡無味、枯燥無趣，或者日子過得痛苦、水深火熱，背叛、死亡接踵而至，我們仍然要感謝這位「隱密的天主」。讓我們彼此互勉。

讓聖神進入我生命中

伍美美

~~~~~  
二戰時父母從大陸逃到香港，他們喜歡澳門的純樸，又由香港遷到澳門定居；因為此地受葡萄牙的管轄，有蠻多天主教學校及教堂，我們家五個小孩都在教會學校唸書。我父母由幾代的佛教徒家庭轉變成非常虔敬的天主教徒，這是因為有一次母親生病住院，醫院的修女跪著幫病弱的母親洗腳，母親深受修女愛心的感動，後來全家都受了洗信仰天主。母親因為從廣州師範大學畢業，因此在利瑪竇學校當了老師。父母常說這些都是天主的助佑、聖神的帶領，使我們在戰後有安定的生活，也因此認識了天主。

父親每天早上參加彌撒，晚上七點帶著我去教堂唸玫瑰經，他是領經員。偌大的教堂在晚上難得看到幾個教友，偶爾看到神父在祭台前走動，教堂有時只有我與父親兩人，父親依然大聲唸經。那時我約六、七歲，小小的腦袋總是在想父親怎麼這麼棒記得這麼多經文，除了玫瑰經還有很多其它經文。童年的我很少陪在父親身邊唸經，我總是跑到大門入口右邊的聖母像前，坐在跪凳上仰望聖母，陪伴著她。有時我感覺聖母的眼睛在動；在我小小的心靈裏，聖母是最美麗溫柔的女人，我對聖母有一份特殊的情感，非常自然地依戀以及濃濃的愛。我對聖母的情感非常純潔沒有要求，以致在我一生歲月裏，每當看到聖母像，不論卡片還是雕像，我都非常開心快樂；我對聖母的愛不受任何影響，不曾遞減過。長大以後，很多次在不同的教堂舉行大禮彌撒時，聖母賞我神視的恩典，看到她穿著不同的漂亮的藍色

衣服出現在上空。我相信這是自小我與聖母親密關係的延續。

小時候每晚在教堂我覺得已經陪過聖母了，就會跑到教堂大門外玩耍到最後一分鐘才跪回父親身旁。玩耍時通常都只有我一人，沿著教堂牆邊有很長的小鵝卵石排列整齊，我喜歡玩的遊戲是把小錢藏在石堆下，再憑記憶把它找回來，大部分是找不回來的，可見我的記憶不好，但我不會難過，我總相信明天一定能找到。不知是信念還是個性使然，我對任何事的得失心都不重，我在意的是責任感，這使我生活過得悠然自得。我相信聖神在我小小年紀裏已經啟動了我心靈最柔軟及純樸的一面。

我愛聖母但卻不親近耶穌，基督的十字架讓我覺得恐懼害怕。童年的我覺得人怎能這樣被釘在十字架上，這是多大的痛苦和傷害，感覺很恐怖。每當我看十字架時，我會凝視耶穌手足的傷口，感受那份被釘的痛苦，所以在彌撒中，我時常把視線從十字架移開。對年幼的我來說，十字架的傷痕太重、太暴力也太血腥了；也因為我的刻意逃避，我離主耶穌很遠，無力去愛祂。

以前我常覺得人在順境時信賴天主很容易，因為心不會慌，不擔心可能剎那間一無所有；但人在匱乏時全心信賴主有點難，因為懷疑天主會不會有求必應。但後來我慢慢體會到我所求的未必是天主要給的，天主也許要藉著磨難使我更堅強，又或許祂要給的比我預期的更好。經過很長的一段時間我終於克服自我，願照天主的旨意成就。這都是聖神在我心裏慢慢地帶領，讓我每天更新走向天主。

我 20 歲參加耕莘文教院聖詠團，那時陸達誠神父是我們的神師，可惜我錯過跟他學習寫作的機會。我氣管過敏容易咳嗽，但卻愛上唱歌的快樂。有一次唱「奇異恩典」時，我無法止住淚水，感受到人的悲痛無力，但天主的愛卻濃得化不開，我在一種愛的氛圍裏被天主緊緊地擁抱，我被這種愛所感動。其實年輕的我是很快樂的，我有一個充滿愛的家庭，但我卻很容易感受別人的痛苦。從那時開始，我易感的心常常在聖歌裏被牽引；在教堂裏我很少為了自己流淚，我總是不能自己地為別人的痛苦及軟弱流淚，我祈求天主去幫助那些需要幫助的靈魂吧，包括罪犯。那也算是一種真誠的祈禱吧！

最近兩年我慢慢了解，天主用我內心最柔軟的一面，透過聖神的牽引把我帶回祂的身邊，因為我對主耶穌基督一直是若即若離的，我甚至有一段時間埋怨天主聖父，您怎能讓您的愛子受這麼大的痛苦？您的愛在哪裏呢？為了救贖人類，對耶穌太不公平了。我心裏有疑問，我怎麼跟隨您呢？天主派遣聖神來到我心中，藉著不同的引導讓我對天主的疑惑解除，也讓我了解，耶穌基督的苦難，不是我躲避，它就不存在；而是藉耶穌痛苦的牽引，要愛及幫助更多苦難的人，不只是憑弔耶穌的苦難而已。

多年來我祈求天主賜我一顆謙卑的心，慢慢地我了解天主的旨意，祂要我有一個寬闊的胸懷及容己容人之心，以備引領我學習更多，好能推己及人，以行動付出愛的關懷。感謝讚美天主的安排及看顧。

## 試煉是恩典進入的門（下）

何敏

~~~~~  
5/2/2020

晨間後院去走訪，十松合抱多蔭涼，
手持聖經坐桌旁，陣陣撲鼻野花香。
保祿書信中話語，字字跳躍在前方，
回顧一月的初始，直至今日的時光。
苦難信德經考驗，沒有軟弱反剛強，
細想磨難為造就，不斷讚美與歌唱。
與世作戰的勇士，主的力量是臂膀，
心靈有勝利方向，生命吐基督芬芳。
人生不再有困苦，信賴輕鬆地翱翔，
少顧念人間煙火，多尋求永生盼望。
化療倒數三二一，就快結束這一章，
與主同行平安過，只有喜樂無感傷。
黃昏壓路兩千步，伸展四肢多舒暢，
再見落日的餘暉，感謝今日的艷陽。
晚餐披薩配可樂，再把電影來欣賞，
寧靜中結束禱告，明兒再迎暖太陽。
不論陰晴風和雨，主愛永遠在心房，
感謝讚美主大愛，面帶微笑進夢鄉。

5/15/2020

五時起身是例行，晨禱讀經再默想，
寧靜中與主共敘，心靈如花般綻放。
爐上早餐料理好，身後傳烤麵包香，
今兒來換個花樣，打杯思慕昔品嚐。

放 CD 音樂一張，心情隨音符蕩漾，
不論世上酸苦辣，天上人間轉福望。
想起今年母親節，未能探母陪身旁，
促膝暢談雖無望，有主眷顧母安康。
十時咖啡加點心，午後茗茶好時光，
不為口福的生活，乃是腸胃在高唱。
忽之五個月過去，主之顧念真周詳，
想起詩篇中話語，事實印在我身上。
上主使我燈放光，把我黑暗來照亮，
仗祂助佑上戰場，靠祂跳過了高牆。
化療生活一如常，生命日記留輝煌，
如此賞報永不忘，日日彰顯主榮光。

5/28/2020

近日門旁兩棵樹，鳥兒喜落築了巢，
為護牠們不打擾，出入門戶需繞繞。
踏出側門上車道，晚春花兒帶微笑，
紅黃白粉藍橘紫，歡喜綻放迎風飄。
藍鵲蜂鳥翩舞蹈，知更黃喉相問好，
松鼠枝上嗑松果，樹下松片我打掃。
清晨野兔似覓食，一家三口院中躍，
供應有機紅蘿蔔，牠們示意只吃草。
至善天主的允予，為我一切都美好，
困苦使我更成全，堅忍賽程有目標。
化療下週劃句點，一路走來主擁抱，
歷主過程金不換，此路甘甜無苦惱。
毋為潮流所沖去，毋為軟弱離光道，
學習聆聽與服從，信靠永恆的中保。

6/12/2020

迎夏送春的時候，忽然起風風快速，樹枯枝葉被吹落，亮出清新的面目。往常鋪地的墜物，今僅高疊聚兩處，提起掃把和畚箕，兩三下就都清除。風過天暖來運動，晨安熟悉的花樹，晚春百花依盎然，玫瑰薔薇開處處。抬頭側望門旁樹，兩隻小鳥已孵出，喜悅嘰喳的鳥語，似為新生命慶祝。上週最後的化療，一波三折險耽誤，午聞示威要封路，不收病人的宣布。感謝主臨門一腳，剛好掛上了藥物，僅留護士照顧我，打完熄燈鎖門戶。次日走訪放療部，揭開治療下一幕，資深醫師人謙和，如老友一見如故。喜聽我生命故事，欲罷不能又專注，不覺時光的飛去，尚有病人待幫助。一個生命的過程，經歷學習須領悟，騰出自我的空間，邀請耶穌來進駐。唯有與祂更親近，才能得到真幸福，主的恩典太夠用，陰晴領受祂祝福。此次榮幸蒙召選，經歷大能更堅固，不為此世所同化，更新心思為要務。實踐福音的生活，步向光明永生路，重新被造的器皿，聆聽跟隨屬於主。

這是最後的一首分享詩。願大家一同在萬事中尋天主，得保守，受祝福！

自由的界限

王敏靜

~~~~~  
有人跟我說信仰很麻煩，特別是天主教信仰，教規太多，很不自由。我以前也有這樣的想法，雖然沒有做犯法的事情，向神父告罪時卻一大串。所以有人遲遲不肯加入信仰是因為我們的天主給了太多限制，這使他們覺得失去自由。

而自由是那麼寶貴，正如匈牙利詩人裴多菲曾寫過一首著名的《自由與愛情》：「生命誠可貴，愛情價更高；若為自由故，兩者皆可拋！」所以在自由的國度，自由的年代，自由是最時髦最基本的人權。

青少年有抽煙、吸大麻、早戀和自定義性別的自由。自由給他們帶來了很多刺激和挑戰，但同時也造成了不可彌補的傷害和破壞。可以說短暫的自由換來的是永久的痛苦和不自由，這種不自由是被罪惡的咒詛所轄制，難以自拔。我喜歡的自由是能吃，能睡，沒煩惱！

「你們什麼也不要掛慮，只在一切事上，以懇求和祈禱，懷著感謝之心，向天主呈上你們的請求；這樣，天主那超乎各種意想的平安，必要在基督耶穌內固守你們的心思念慮。」  
(斐四 6-7)

活在有界限的自由裡，享受著天主父為我們量身打造的幸福和喜樂，是這個紙醉金迷的世界永遠不能奢望的。這是一種屬天的自由。這種自由不需要為明天憂慮，不要害怕

疾病、困苦和災難。天塌下來有全能的天主為我們頂著。這種無憂無慮的自由難道不比世界的自由更舒心嗎？

康德曾經說：「自由不是你想做什麼就能做什麼，而是你不想做什麼就可以不做什麼。」作為一個非基督徒哲學家，這個思想境界已經很高了。問題是如何做到「不想做什麼就可以不做什麼？」當一個人毒癮發作，淫亂成性，陷入罪的漩渦，如何能想停就停下來。所以耶穌說，「我卻對你們說：凡注視婦女，有意貪戀她的，他已在心裡姦淫了她」（瑪五 28）。把罪消滅在萌芽狀態，是耶穌基督要求我們做到的。

每個人都要經歷魔鬼、世俗、私慾偏情的試探和攻擊，耶穌基督也不例外。瑪竇福音第四章記載耶穌戰勝了魔鬼的三次試探後，魔鬼便離開了耶穌，由天使來伺候他。我們承受的試探要比耶穌輕得多，因為格林多前書第十章提到：「你們所受的試探，無非是普通人所能受的試探；天主是忠信的，他決不許你們受那超過你們能力的試探，天主如加給人試探，也必開一條出路，叫你們能夠承擔。」

我有過這種體會，當我敬畏天主，克服自己心裡不該有的慾望，一次、兩次、三次，雖然很掙扎，這個坎跨過去以後，我再也不留戀了。我心裡有個飛躍和成長，而且連帶著天父給我的祝福和豐盛的賜予。也許這就類似「魔鬼的離去，和天使的陪伴」。這是我心靈自由的開始，不受誘惑不受指控的自由。這個自由可以讓我們那麼心安理得，可以結出平安幸福美麗的果實。

當然，沒有一個人可以去嘲笑或判斷另一個人，這不是耶穌基督教我們做的，我們都是罪人。當我們落入罪裡，苦苦掙扎的時候，耶穌為我們做了贖罪祭，「因為心裡相信，可使人成義；口裡承認，可使人獲得救恩。」（羅十 9）

然而有的人信了，又在罪裡離開了耶穌，這不得不說是一個遺憾和悲哀的事情。為什麼會這樣子，我認為是他在自由選擇中敗壞了，於是試探過程魔鬼勝出了，控制他的人生。所以我們要警醒禱告，不要輕易逾越自由的界限。



人的富貴，就是充滿天主，在天主內成為富裕的人。  
在天主內的富裕，人無論在何時何地都會心滿意足。

~靈修咖啡 C276

# 飛揚的種子

徐擘

~~~~~  
不久前，我舉家搬遷到了橙縣居住，可是我的孩子們仍然很懷念曾經的舊居。在舊居前面有一個大草坪，我時常陪孩子們在那裏踢足球、捉蚱蚱、挖沙子、盪鞦韆，孩子們在那裏長大，而我在那裏重溫了童年。在那片草坪上，生長著許多蒲公英，盛夏時節開出朵朵小黃花，裝點得草坪格外美麗。在藍天白雲映襯之下，那草坪宛若身著綠色晚禮服的少女一般動人，而那蒲公英花便是少女頭上的黃色髮夾，把少女打扮得更加婀娜多姿。孩子們不忍心踩踏到蒲公英花，走在草坪上總是小心翼翼。到了金秋時節，蒲公英結出了像微型棉花糖一樣的種子。我的大兒子摘下來一株，舉到我的面前，略帶傷感地問道：「爸爸，是不是當蒲公英結下種子的時候，就說明它們快要死掉了。」我想了想說到：「也許是吧！」忽然一陣微風吹過，蒲公英的種子隨風飄散，像是跳華爾茲的舞者在空中輕舞飛揚。那一刻我喜出望外，我對兒子說到：「快來看哪，這棵蒲公英並沒有死去，它只是更新了生命，用它的生命結出了更多的生命，而這新的生命就是飛揚的種子。」

我原本也是一粒未發芽的種子，直到有一天我開始尋求陽光和雨露。天主為我帶來了光明，祂的話語就像雨露一樣滋潤著我，我知道該發芽的時候到了。那年我 36 歲，來到美國慕道，我還清楚地記得第一次去羅蘭崗聖依莉莎白天主堂慕道班上課的情景。那天我出發晚了，等到了教堂之後，急急忙忙把車停好，慌慌張張地跑向教室。我把教室的

門拉開了一條縫隙，把腦袋探進去向裏面張望。教室裏面的人不約而同地把目光投向了，我氣喘吁吁地說到：「我是新來的慕道友。」這時候慕道班的陪伴員趕緊起身領我進入教室，並且示意我在第一排的一個空位上坐下來。

正對著我的面前坐著一位長者，他笑容和藹，紅光滿面。陪伴員向我介紹說：「你面前的這位是慕道班的講師之一朱執事。」話音剛落，朱執事很客氣地站起身來要與我握手，我也恭恭敬敬地起身相迎。朱執事拉著我的手說到：「歡迎你加入慕道班！對了，你叫什麼名字？」我連忙回答到：「我叫徐擘，徐是雙人徐，擘是『掰開』的意思，引申義為『大拇指』」。朱執事接著問道：「你把你的名字給我寫下來好嗎？」又指了指他的教案說到：「你就寫在我的教案上面吧，這樣我在翻閱教案的時候就能經常看到你的名字，我就會記住你的名字啦！」我接過厚厚的教案，覺得把我的名字寫在封皮上似乎不太妥當，於是隨手翻開一頁。正當我要寫下自己名字的時候，定睛一看，這一頁第一行赫然寫著幾個大字——「擘餅禮」。我對朱執事說到：「我不用寫了，這頁第一個字就是我的名字啊！」朱執事詫異地拿過教案仔細端詳了一會兒，然後哈哈大笑起來。他一邊笑著，一邊說到：「你小子和天主真的是有緣啊！原來你是『擘餅禮』的『擘』呀，我記下了。」

其實在來上慕道課之前我並不確定，我是不是天主要召叫的門徒，或許我只是來打醬油的呢？在那一刻，天主給了我回應。我從來不知道我的名字還有這層伏筆，可是天主早已知道這一天的到來，並且將你與祂的邂逅安排得妙不可言。我如夢初醒，原來救恩的種子在我們進入娘胎之前

就早已預備下了，只待我們自願落入沃土，才能生根發芽，開花結果，而那沃土也早已預備，那便是基督的福音。

我的這粒種子從預備到發芽用了三十多年，而有的種子只用了一天就開始發芽，還有的種子用盡一生才開始發芽。是啊，這就是天主的美妙，祂為不同的植物安排了不同的生長週期。春有百花秋有月，夏有涼風冬有雪。植物歷經四季之美，結出碩果纍纍！在我跟隨了天主之後，我的兩個兒子、妻子、爸爸都相繼接受了洗禮，這當然是依靠聖神的帶領，願光榮歸於天主。現在我家的「種子們」手拉著手，不恰好是一株毛茸茸的蒲公英種子嗎？至於我們要落在哪裏，什麼時候開花，什麼時候結果？我想天主也一定有最好的安排。使我備感欣慰的是：不久前我的媽媽主動要求上慕道課。我問我媽媽：「你原本是不信主的，為何現在卻要主動慕道？」媽媽說：「倘若一個人跟我說信主吧，我恐怕是不會信的。在你信主之前，生活一團糟糕，在你信主之後，生活變得井井有條，這種改變是顯而易見的。我透過你的言行，看到了天主的拯救，我確信這位主是實實在在的存在，並且祂用生命救贖生命，用種子結出種子。咱們全家都進步了，難道我不該跟隨這位主來更新自己的生命嗎？」

此話說得好啊！生命救贖生命，種子結出種子。好巧不巧的是，我媽媽上的第一堂慕道課講師是易澤航弟兄，易先生還有一個身份便是合唱團的成員，而那個合唱團的名稱就叫做「飛揚（颺）的種子」。你看，天主把每一次邂逅都設計得如此巧妙，你若沒有感受到天主的良苦用心，很有可能是你沒有留心觀察，或者視而不見。耶穌開口向他們說：「人子要受光榮的時辰到了。我實實在在告訴你們：一

粒麥子如果不落在地裏死了，仍只是一粒；如果死了，才結出許多子粒來」（若十二 23-24）。一顆果實只有落入泥土自我獻祭，才能讓果實中的種子獲得生命。落紅不是無情物，化作春泥更護花。這不是凋亡，而是新生。這是基因的薪火相傳，這是生命的欣欣向榮。天國的奧跡，其實早已寫在大自然中，用生命救贖生命，用死亡跨越死亡，用復活喚醒復活，用種子結出種子。倘若人不明白這個奧蹟，那便會陷入絕望與恐懼之中。好在天主派遣聖子降臨，把這個奧蹟解釋給人聽，他又親自演示了一遍給人看。

在這個世界上，像朱執事與易先生這樣的人有千千萬萬，他們是神國的園丁，辛勤地耕耘著天主的伊甸園。在他們的精心哺育之下，種子結出果實，果實孕育種子。一代人接力一代人，播撒救贖的種子，培育神國的新生。親愛的主啊！在禰的面前我是一粒微不足道的種子，而禰就是賜我生命的沃土和甘霖。在這世上，沒有一粒種子不是出於泥土，沒有一粒種子不渴望把自己的根深埋於泥土。親愛的主啊！禰是種子的溫床，孕育著我的成長；禰是生命的陽光，溫暖著我的胸膛；禰是和煦的微風，輕撫著我的臉龐；禰是甘甜的雨露，滋潤著我的心房。花季到了是爛漫，果實熟了是圓滿，這一路都有禰陪伴，我還能有什麼遺憾？我歷經春夏秋冬、風霜雪雨，看遍紅塵夕陽、藍天白雲，我還能有什麼抱怨？縱然使我烈火焚身，我也心甘情願。不過在此之前，請賜福我結出豐碩的果實，然後撒下飛揚的種子！

金慶之喜

葉素貞修女

~~~~~  
這是我從未敢夢想過的一天。做一個耶穌聖心會的修女超過 50 年，半個世紀之久，我以為我會在天堂慶祝這一天！

感謝我們的主耶穌在半個世紀前召叫我，好讓我能「住在祂裡面，祂也住在我裡面」，有如聖若望宗徒說的那樣。但最重要的是，如果沒有各位、我所有的家人、會祖愛德修女和我們修會的修女們，以及所有支持著我們福傳工作的朋友們，我們便無法完成我們跟隨主的使命。

1997 年，譚瑪利修女和我在我們橙縣的聖心退省院與會祖愛德修女一起慶祝我們的 25 週年銀慶時（當時我被派遣在台灣從事福傳工作），我的二妹 Maggie，三妹 Marina、弟弟 Paul 和 Alan 的家人都還很年輕。那是我第一次看到我們葉家的第二代。但 25 年後，我這個耆英的阿姑，變得更加成長。我感謝三妹 Marina 遠自舊金山灣區下來，弟弟 Alan 和弟妹 Linda 老遠從多倫多過來。由於疫情，其他的家人無法來參加。總而言之，我感謝我們的主耶穌在這 50 多年來，傾注在我們修女、我的家人和你們身上所有的祝福，正是「恩典上加恩典」的照顧。當我回首往事時，我可以看到主耶穌是如何地用祂的聖體寶血餵養我們，引導、保護、帶領、醫治和愛你我的每一刻。祂用一顆關懷的心擴展了我的視野，教導我為祂所愛的「你們」服務。我每天都感謝祂回應我為你們的祈禱。在這金慶禧年，我祈求天主賜予所有與我們一同慶祝的各位「恩典上加恩典」雙倍的恩賜！

我很感動充滿愛和喜樂。感謝你們的光臨，參與譚瑪利修女和我一起慶祝這個金慶彌撒。你們就是主耶穌賜給我們的恩典。

在我們與你們一起前往天國的途中，請繼續為我們祈禱，並祈求天主派遣更多的青年男女回應祂的召叫，成為神父、修女。我感謝你們的愛！

（本文改自修女在慶典上的致辭）

葉素貞修女（Sr. Grace Yip, SDSH）簡介

2022 年 8 月 27 日葉修女在美國南加州慶祝她入會五十週年的金禧年。葉修女出生在香港，一個充滿愛的家庭，是家中的老大。大學畢業後曾擔任當地中學的英文教師。1970 年她為答覆天主的召叫，隻身遠渡重洋，飛來美國加入了耶穌聖心會。

1989 年修會派遣她去台灣服務，在天主教台北總教區，負責天主教教理推廣教育工作，長達 16 年。同時服務於天主教耕莘醫院的牧靈部為督導，為住院病人及家屬做福傳及哀傷照顧。在天主教要理推廣教育中，葉修女足跡遍佈亞洲和美洲，包括：香港、菲律賓、日本、台灣、中國大陸和美國。堪稱桃李滿天下！至今，葉修女退而不休，仍不斷地服務華人天主教教友和牧靈團隊，以及教理推廣和哀傷輔導。目前為南加州橙縣華人家天主教友作靈修指導。

# 「信任」造就更活潑的可愛靈魂

林俊雄

~~~~~  
曾聽一位作家分享他入住四季酒店的經驗。

眾所周知四季酒店是高檔的國際星級旅店品牌。作家強調那間酒店之所以讓他感到「高級」，不是因為硬體設備，而是在該酒店工作的員工讓他感受到賓至如歸的愉快。他深刻感受到每一位員工對客人的和善都不是裝出來的，每一個笑容和熱情都是發自內心，直接感覺到他們對工作的熱誠與熱愛。

酒店大廳有個販賣咖啡專櫃。作家點了杯咖啡，服務他的咖啡師名叫諾亞，是個充滿活力、自然大方、友善和有趣的人。作家瞬間感覺自己消費的那杯咖啡真是物超所值。基於好奇，作家問諾亞：「你喜歡你的工作嗎？」諾亞毫不猶豫地說：「當然，我很愛我的工作！」作家接著問：「四季酒店到底做了甚麼，使得你如此篤定？」諾亞說：「因為主管對我們的信任和關心都是真的。主管會用心聆聽我們對工作的想法，鼓勵和支持，提供實質幫助。最重要的是相信我們能做到！沒有例外，四季酒店上上下下每一位主管都是如此。」諾亞接著說：「我從前曾在另一家酒店工作的經驗是，那裡的主管只會監督我們、擔心我們有否把事做對，專挑我們的毛病。」所以以前我每天都只抱著保護自己的心態，只要不犯錯就好，希望一天趕快過去，日復一日，只希望時間快點到發薪水那一天。相反的在四季酒店，我感

覺自己倍受信任、受尊重、努力被認同、有彈性，因此我找到自已、能做自己 and 展現自信。」

同樣的一顆種子，種在不一樣的環境：土壤、空氣、陽光和水質，就會長得不一樣。在對的環境中，我們看到了更不一樣、更有能力以及更正能量的諾亞。

以人為本的工作環境

在一般職場上，勞雇之間的信任可謂一家公司成敗的基礎。任意解雇就是公司摧毀勞雇之間的信任最快速的方式。堅持主從關係的雇主會使出殺雞儆猴這一招，來遏止其他員工造次，警告意味濃厚。想留下的知道自己得變乖才能生存。這種高壓的管理方式只會衍生出阿諛奉承甚至投機取巧的下屬，為了保住飯碗下屬永遠不敢跟老闆說實話。乖乖聽話也許對公司而言十分理想，但殊不知這是最差勁和最不聰明的管理方式，事實上脫離了「人為本」的管理將導致公司無法永續經營，留不住人最後即使未必馬上面臨倒閉，但也將嚴重傷及公司的能量和元氣。

教會機構要預備甚麼樣的職場環境「土壤」和採用何種人事管理方式？以教會名義經營的機構可能存在一般的職場現象嗎？毋庸置疑，答案是肯定的，因為只要有人的地方，就存在這種問題。教會不但不例外，而且教會牢固不可侵犯的體制和階級主義往往反而讓僵化、獨斷、不夠人道更有潛力在教會機構內滋生繁衍。

教會擅長講道理，提出脫俗超然的福音理想價值。當然這是教會的本質和義務，世界需要福音價值的啟發、光照和提醒。然而除了說教，教會也別忘了身教的責任。教會職場

原則上應該給世界示範如何把福音價值落實在職場上。教會社會訓導提到的人性尊嚴、以人為本的概念：人「是『天主的肖像』，他是位格，……能以有計劃的和理智的方式來行動的主體，能為自己作決定並且有自我實現的傾向。身為位格，人因此是工作的主體。身為位格，他工作、實行屬於工作程序的不同行為；撇開行為的客觀內涵，這些行為應該有助於實現人的人性，完成人之所以為人的使命（教宗聖若望保祿二世，《論人的工作》通諭，第6號）。」光這一段教導，要是能仔細分析、反省、創想、落實在教會機構職場上，就會是一個充滿福音精神、人性尊嚴備受尊重的理想職場典範。

教會機構的理想和使命

教會職場更應該在制度中貫徹「以人為主體」的概念，教會機構的領導人一定要把這信念落實在完善的制度中。許多人心頭壓抑已久的呼籲是希望教會職場領導人(包括非神職領導人)能持續接受再教育，重新領悟甚麼是「人的價值高於一切」。必須承認教會體制並不意味著就有能力落實完善的制度。很多時候制度無法真正落實，原因是領導人沒有良好的管理概念，也不小心讓個人利益和權力的慾望凌駕於該有的制度和價值。更何況如果權力集中在一人身上，管理上很難不出現失衡狀態。散播福音的「真善美聖」是整個團隊努力的明確方向，上下應該齊心互相提醒，帶著共議、同行的精神時時反省、互相提醒和協助。沒有反省就不會進步，每次的反省都是最好的開始。

人為何能信任另一人，為何又有人總是不容易信任別人？一個不信任會繁衍出另一個疑心病。最後導致種種反效果，

對立矛盾、心機算計等等。不信任的背後往往是對天主缺乏信心。真正信靠神的人，不會把自己放大，更不會走到專橫跋扈的地步；相反的，信靠神的人自然懂得聆聽、信任、尊重、欣賞他人；一個信靠神的領導人，肯定更具備這些特質。

結語

一隻魚，放到遼闊的大海才能游得更加舒暢。好的工作環境好比一個大海，好的領導人更是那個能賦予下屬在公司被信任、受尊重、努力獲得認同、找到自己、能做自己和展現自信、將自己的「天主肖像」發揮得更活潑的可愛靈魂。(本文選自《恒毅》雙月刊8月號)



許多人之所以自求多福，沒有接受天福，一方面是被其它說教所迷惑，另一方面因為基督徒的無信仰言行。充滿信仰愛德的人，生活中自然滿富活力，樂觀積極。

~靈修咖啡 C276

本刊歡迎來稿! 免費寄發索閱請聯繫以下電郵地址

徵求封面相片 信仰福傳見於語言文字、音樂歌聲，亦可化為圖片和影像。《野聲》平面編輯群希望讀者們能利用此平台分享文章，積極投稿外，也鼓勵大家提供與「基督信仰」相關的攝影作品，選做為「封面」，拍攝概念題材自定。

來稿（請用電子原檔）註明拍攝者姓名，並附上 200-300 字的短文，闡述拍攝動機、喜悅或感動。希望透過您的視野看到見證及創造物的美好。特此聲明，來稿為配合版面尺寸有所截圖，但會在內頁文字介紹處縮小原圖示意，敬請見諒。相片作品為完全義務奉獻。我們會要求品質，並在其中選擇適當的封面作品予以刊登。相片投稿請 email 至 angelsvoiceaccount@gmail.com

野聲捐款謝啟

張永生&李雲蘭	100 元	呂純蓉	200 元
Shiu Feng Chen	100 元	金鄭子儀	50 元
周義隆&徐美恩	100 元	朱素坤	50 元
Alicia & Teresa	300 元		

【野聲】捐款支票抬頭請寫：Chinese Catholic Community (or CCC)

請註明「野聲捐款」

信封請寫：Chinese Catholic Community of SEAS

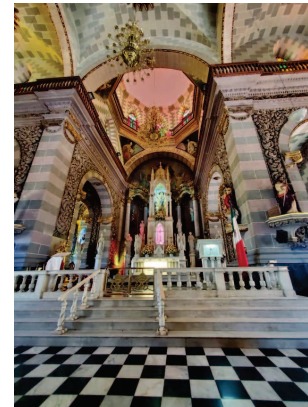
Attn：Deacon Peter Chu

郵寄地址：1835 Larkvane Road

Rowland Heights, CA 91748

電郵地址：angelsvoiceaccount@gmail.com

教會網址：www.catholicchinese.org



封面故事：Cathedral of the Immaculate Conception, Mazatlán, Mexico
墨西哥馬薩特蘭無染原罪主教座堂

攝影/撰文：戴慕文

日期：2022年9月

今年9月份跟朋友參加嘉年華號郵輪至墨西哥的沿海城市馬薩特蘭。上岸觀光途中正好有座主教座堂就進去參觀祈禱。這座主教座堂於1875年5月7日開始施工，於1899年5月7日完工。教堂內莊嚴豪華。最吸引我的是祭台上方的西班牙文: VENID A MI TODOS LOS QUE ESTEIS AFLIGIDOS Y YO OS CONSOLARE（凡受苦的都來找我，我會安慰你的）。當下使我想起在彌撒中所唱的：唯在主內我的靈能安歇。上主我磐石，我永不動搖……（Fr. Fabing, 在主內）。祈禱中，除了感謝天主讓我們旅途平安及垂聽個人意向外，就正如這句話所說的：只要我們到天主前都能得到安慰。